

2018

Tak jako každý rok připravili jsme i letos kalendář pro radost. Je to již posedmé a pro letošní rok je v něm ukryt skoro detektivní motiv. Za dvacet let, kdy se věnujeme záchraně starých odrůd a snažíme se je vracet zpět do krajiny, jsme nabyla značně sebevědomého dojmu, že víme o všech hlavních knihách, které byly v Čechách i blízkých zemích k danému tématu vydány. Samozřejmě jsme se spletli.

Před nějakých časem, objevil Václav Tetera v prodeji starých knih sérii zažloutlých volných listů bez potisku na zadní straně. Jsou na nich obrázky plodů ovocných odrůd. Pod nimi jsou psacím písmem názvy. Velká část názvů jabloňových a hrušnových odrůd je nám známá ale jejich tvar je poněkud odlišný od formy názvů jak je známe od konce 19. století.

Názvy třešňových odrůd a drobného ovoce, to už je čistá exotika.

Někde se zdá, že názvy odrůd psali dva různí lidé, jinde to vypadá, že je písmo jednolité.

I rozměry listů se trochu liší a není jasné, zda byly vytrženy z nějaké knihy nebo se jedná o pracovní verze na volných listech???

Největší záhadou ale je, že obrázky zatím nebyly nikomu povědomé - nikdo neví, odkud pocházejí. A to nás dráždí. Je to soubor mnoha desítek vyobrazení a pokud to byla kniha, musela být značně rozsáhlá. Zkrátka hledáme zdroj, odkud pocházejí obrázky v tomto kalendáři. A tak se obracíme na nejširší veřejnost v naději, že se někdo ozve na mailovou adresu: ec.meluzina@volny.cz, napíše nám co, o těch obrázcích ví a pomůže nám rozlousknout tento detektivní oříšek.

Pro všechny příznivce starých odrůd pak dáváme k dispozici hezké obrázky od neznámého autora. Děkujeme mu za ně a kláníme se před jeho uměním. Doufáme že přinesou bohatou úrodu dobrých plodů, štěstí a radost pro celý rok 2018.

Martin Lípa

Pro zájemce o staré odrůdy doporučujeme návštěvu www.stareodrudy.cz.



MĚSÍČNÍ FÁZE: ☽ NOV

☽ PRVNÍ ČTVRŤ

☽ ÚPLNĚK

☽ POSLEDNÍ ČTVRŤ

Martin Lípa
IČO 75309181

Just like every year, we have prepared a new calender for your enjoyment. Its our seventh calendar and this year the theme could be described as "Detective". For 20 years now, we have been dedicated to rescuing old varieties of fruit trees and trying to re-introduce them to the czech landscape. Naturally we assumed we had gained a great deal of knowledge and were confident, that we were aware of all the major publications in the Czech Republic and neighbouring countries focusing on the subject. Of course we were wrong.

Some time ago Vaclav Tetera discovered some old books in a sale. In one of the books were a small collection of loose sheets, without printing on them. On these yellowed aged sheets of paper, were pictures of fruits and fruit varieties. Below the illustrations are typefaces. Many of the apples and pear illustrations are known, with the shape, and names a little different than the late 19th century, when we began catagorising.

The names of the cherry varieties and small fruits can be, what can only be termed "exotic".

The information appears to have been written by two different people, even the dimentions of the sheets is different. Were they pulled from a different book, or are they rough drafts of the loose illustrations, mysteriously included???

The biggest mystery we have is that the pictures are not familiar to anyone, we simply do not know the source. Its very irritating to us! The sheets are from a book, so it had to have been published, and there should be extensive copies around. So we are asking for the public for help, in using investigative work and "cracking this case". We hope that someone out there know something and will contact us!! Our email address is ec.meluzina@volny.cz.

For fans of illustration about old varieties of fruit, the pictures are for you! To the artists, unknown who produced the artwork, we thank you, and bow before your artistic talent. We hope that 2018 brings forth a rich harvest of good fruits, health, happiness and joy.

Martin Lípa

Who may be interested: www.stareodrudy.cz



LUNAR PHASES: NEW MOON

FIRST QUARTER

FULL MOON

LAST QUARTER

Martin Lípa
IČO 75309181

Wir haben auch dieses Jahr einen Kalender für eure Freude vorbereitet. Es ist schon zum siebenten Mal und für dieses Jahr verbirgt er ein detektives Motiv. Schon zwanzig Jahre lang widmen wir uns der Rettung der alten Obstsorten und wir bemühen uns diese Obstsorten in die freie Gelände zurückzubringen. Mit einem starken Selbstwußtsein haben wir gedacht, dass wir alle wichtigen Bücher, die in Böhmen und in den benachbarten Ländern ausgedrückt wurden, kennen. Natürlich haben wir uns geirrt.

Vor kurzem hat Herr Václav Tetera in einem Buchhandlung eine Serie alten freien Listen ohne Beschreibung auf der Hinterseite entdeckt. Auf den Listen sieht man die Früchte der alten Obstsorten mit der Bezeichnung, die mit Hand geschrieben sind. Der größte Teil der Bezeichnungen der Apfel und Birnensorten ist uns bekannt, die Form ist ein bisschen unterschiedlich von den Formen, die wir seit Ende des 19.Jahrhunderts kennen.

Die Bezeichnung der Kirschsorten ist für uns fast exotisch.

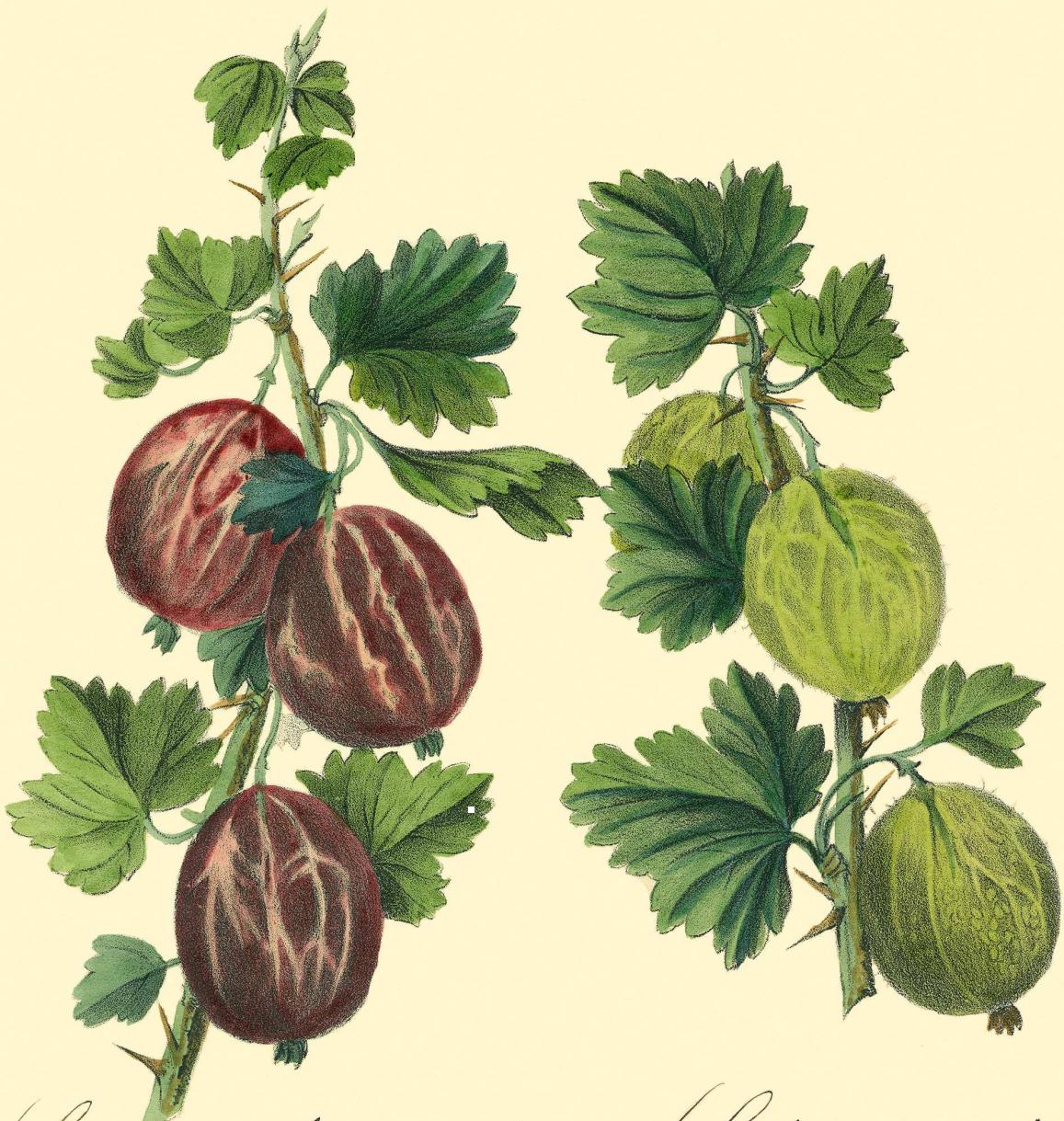
Es scheint, dass die Beschreibung der Obstsorten zwei Leute geschrieben haben, aber auf manchen Listen sieht es so aus, dass es nur eine Person war.

Auch die Größe der Liste ist unterschiedlich und es ist nicht klar, ob sie aus einem Buch ausgerissen wurden oder ob es um einige Arbeitsliste geht???

Das größte Geheimnis ist, das die Bilder niemandem bekannt sind, niemand weiß, woher sie kommen. Und das reizt uns. Es handelt sich um eine Kollektion mit vielen Bildern. Wenn das ein Buch war, musste es sehr umfangreich sein. Wir suchen also die Quelle, woher die Bilder kommen. Wir wenden uns auf die Öffentlichkeit mit der Hoffnung, dass jemand auf die Emailadresse ec.meluzina@volny.cz schreibt, was er von den Bildern weiß und hilft uns mit diesem Geheimnis.

Für alle Fans der alten Obstsorten stehen hier zur Verfügung schöne Bilder von einem unbekannten Autor. Wir danken ihm und bewundern seine Kunst. Wir hoffen, dass sie reiche Ernte der Früchte, Glück und Freude im ganzen Jahr 2018 bringen.

Martin Lípa



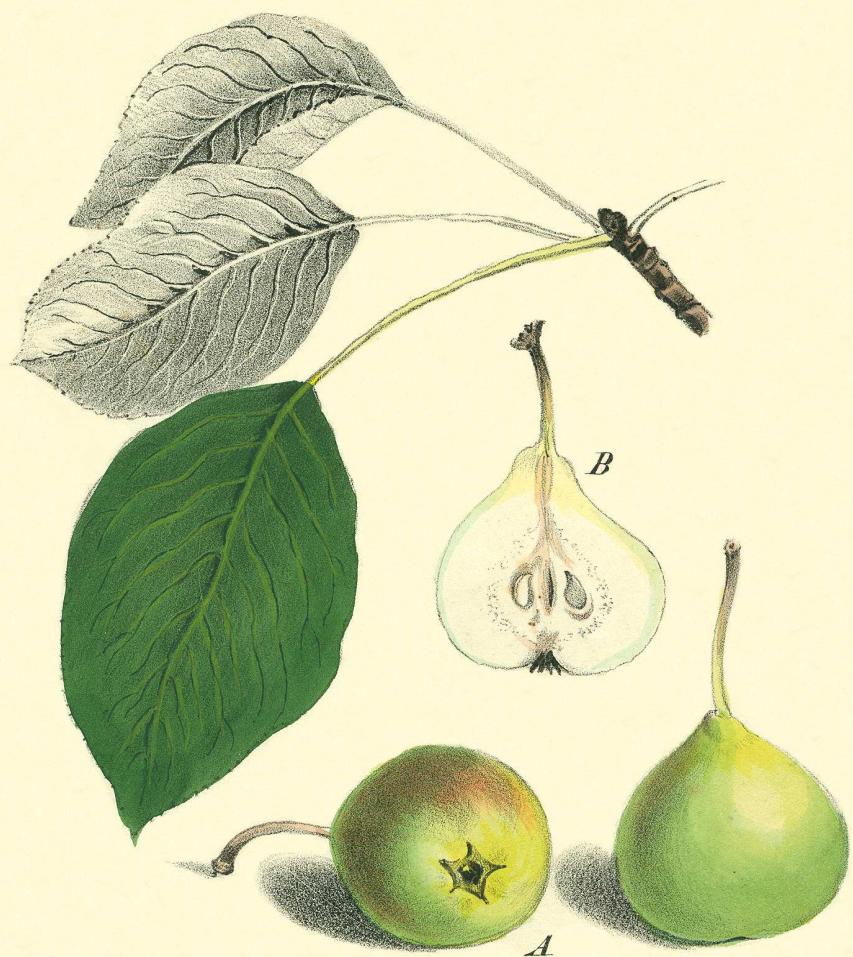
Srska karminová

Srska tmavá.

leden january januar

Gooseberry carminic Gooseberry dark
Die Stachlbeere karminrot Die Stachelbeere dunkel

1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30	31				



Kruška muskatka drobná.

únor february februar

Pear muscatel tiny
Kleine Muskatelbirne

			1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28				

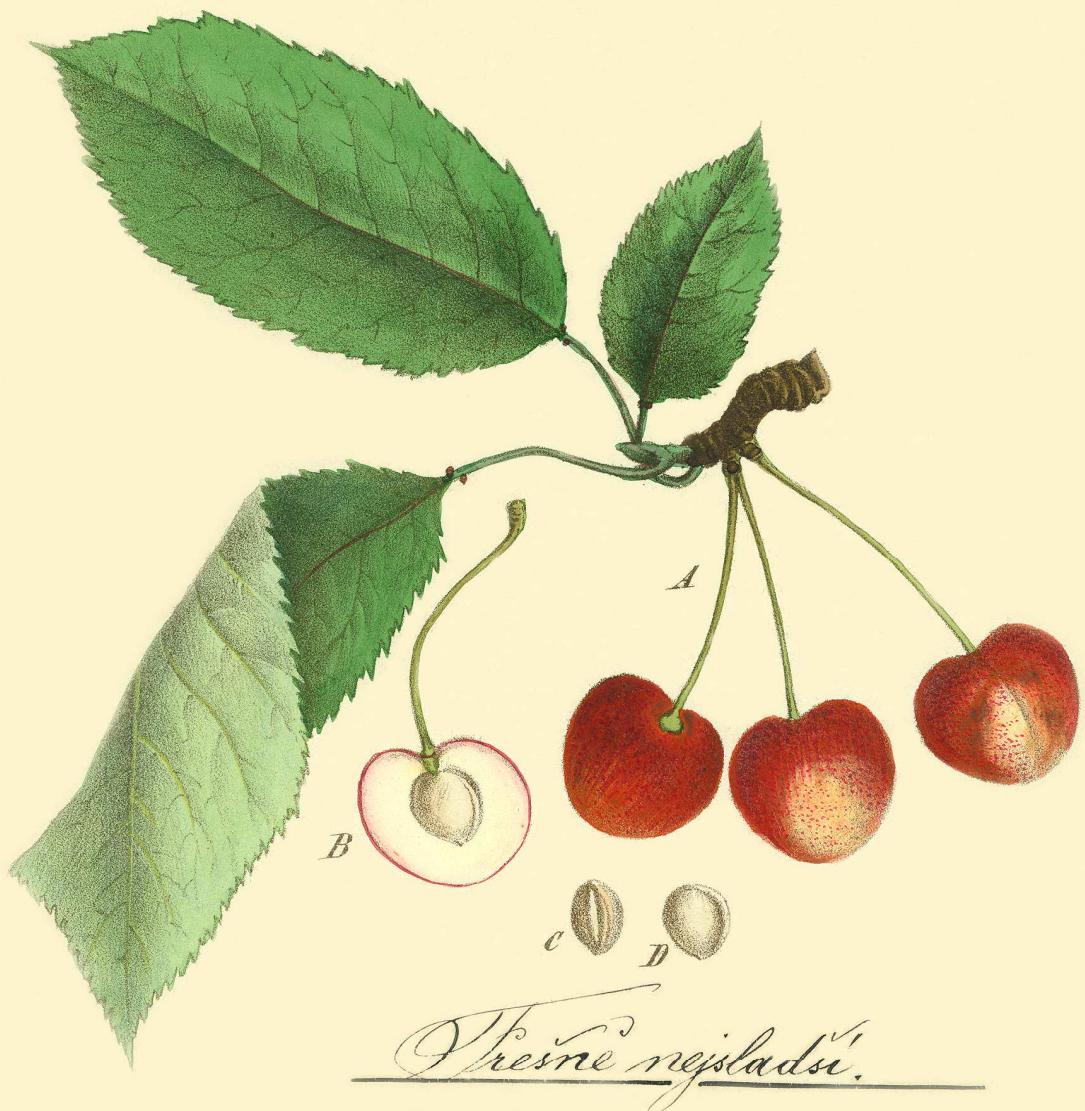


Reneta Neuyorská.

březen march märz

Newton's Pippin, Downton Peppin
Die Neuyorker Reinette, Amerikanischer Gewürz Apfel

			1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	31	



Fréne nejsladší.

duben april april

Cherry the sweetest
Kirchen die süßesten

							1
2	3	4	5	6	7	8	1
9	10	11	12	13	14	15	
16	17	18	19	20	21	22	D
23	24	25	26	27	28	29	
30							

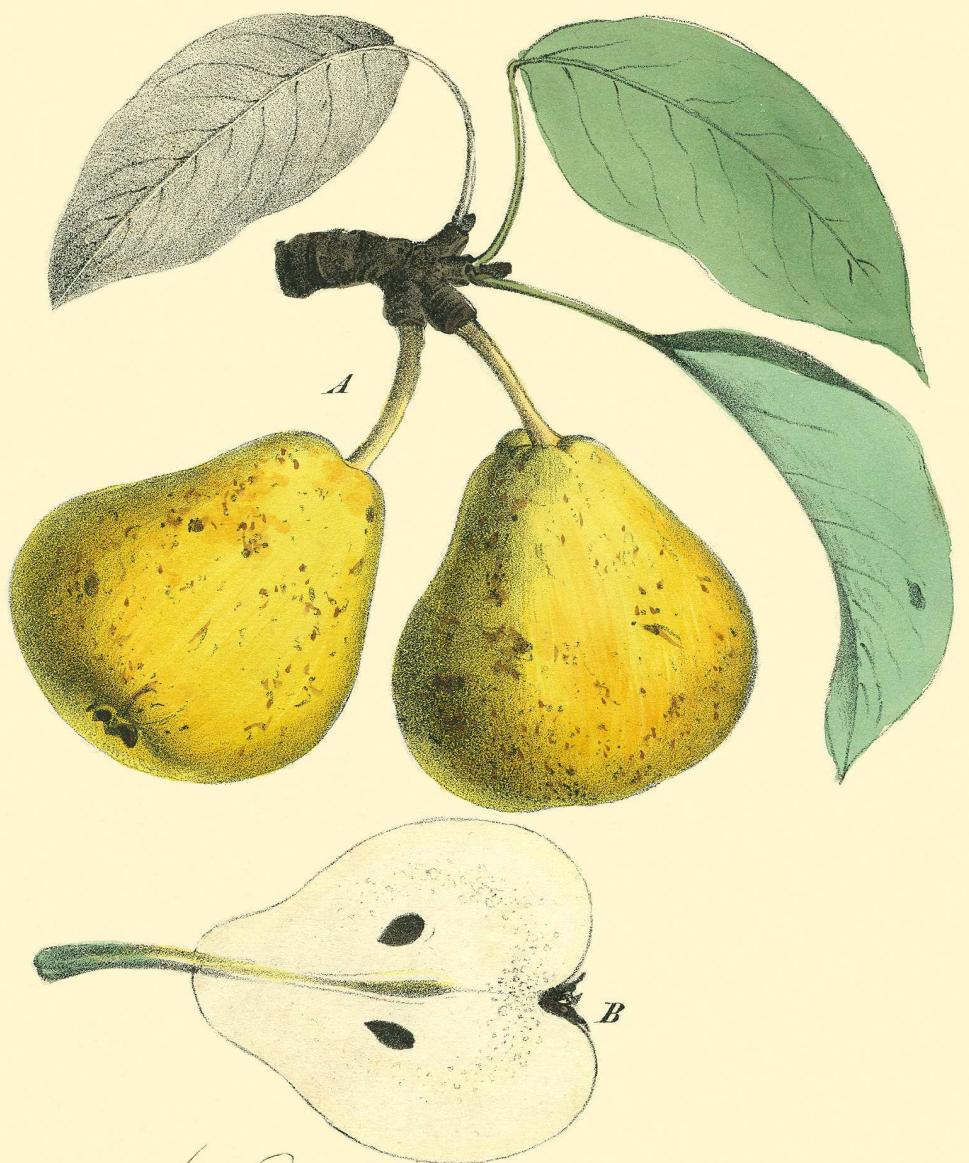


Kuzelovitý lískový orech jednonosný.

květen may mai

Conical hazelnut single-fruity
Kegelartig Haselnuss einträgig

	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30	31			



Létní hruška jemnoslupká.

červen june juni

Summer pear with fine skin
Sommerbirne mit feiner Schale

				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	



Groska hruškovitá.

Groska hranačá.

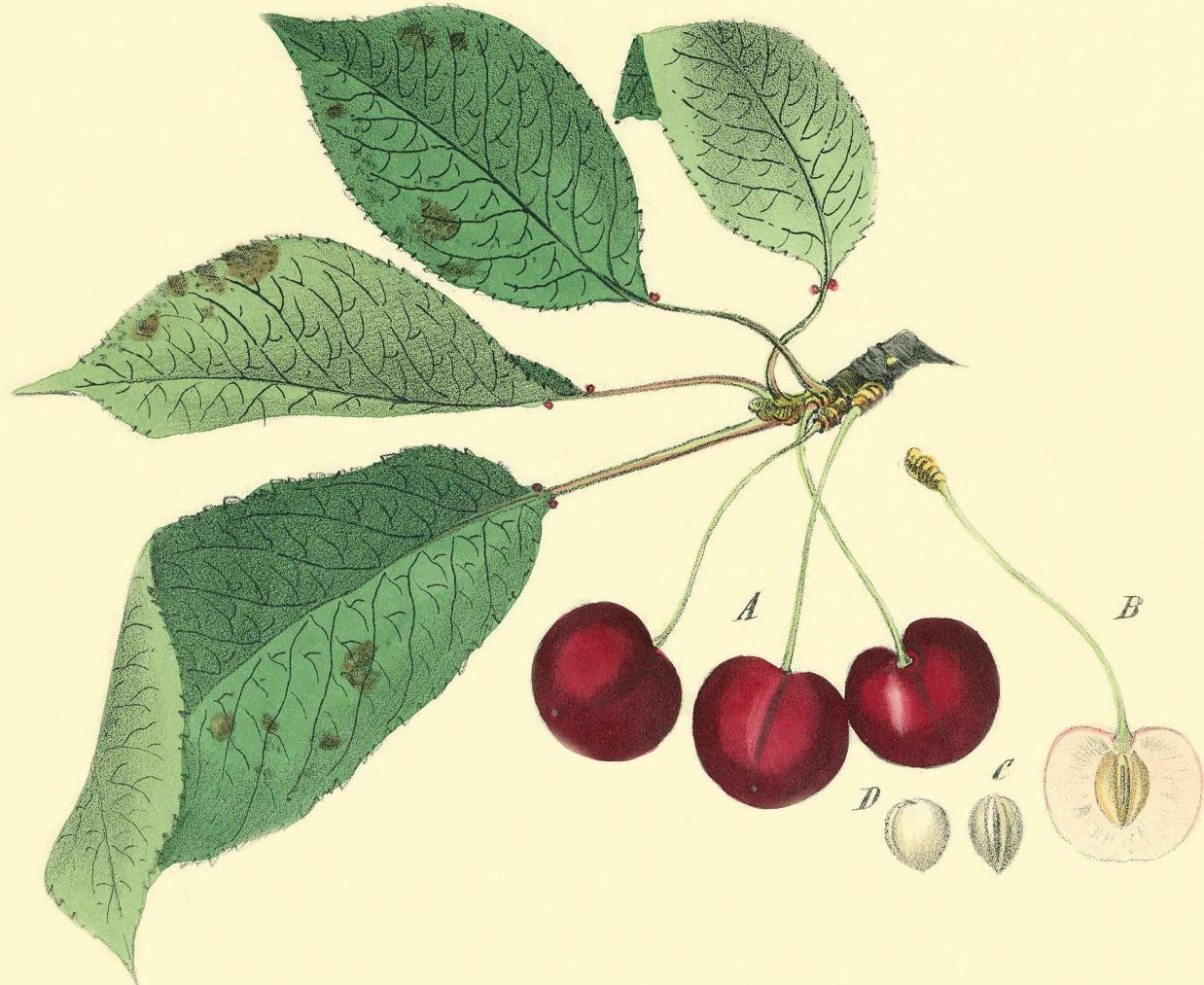
červenec

july

juli

Gooseberry pear-shaped Gooseberry square-shaped
Die Stachelbeere mit Birnenform Eckige Stachelbeere

							1
2	3	4	5	6	7	8	
9	10	11	12	13	14	15	
16	17	18	19	20	21	22	
23	24	25	26	27	28	29	
30	31						

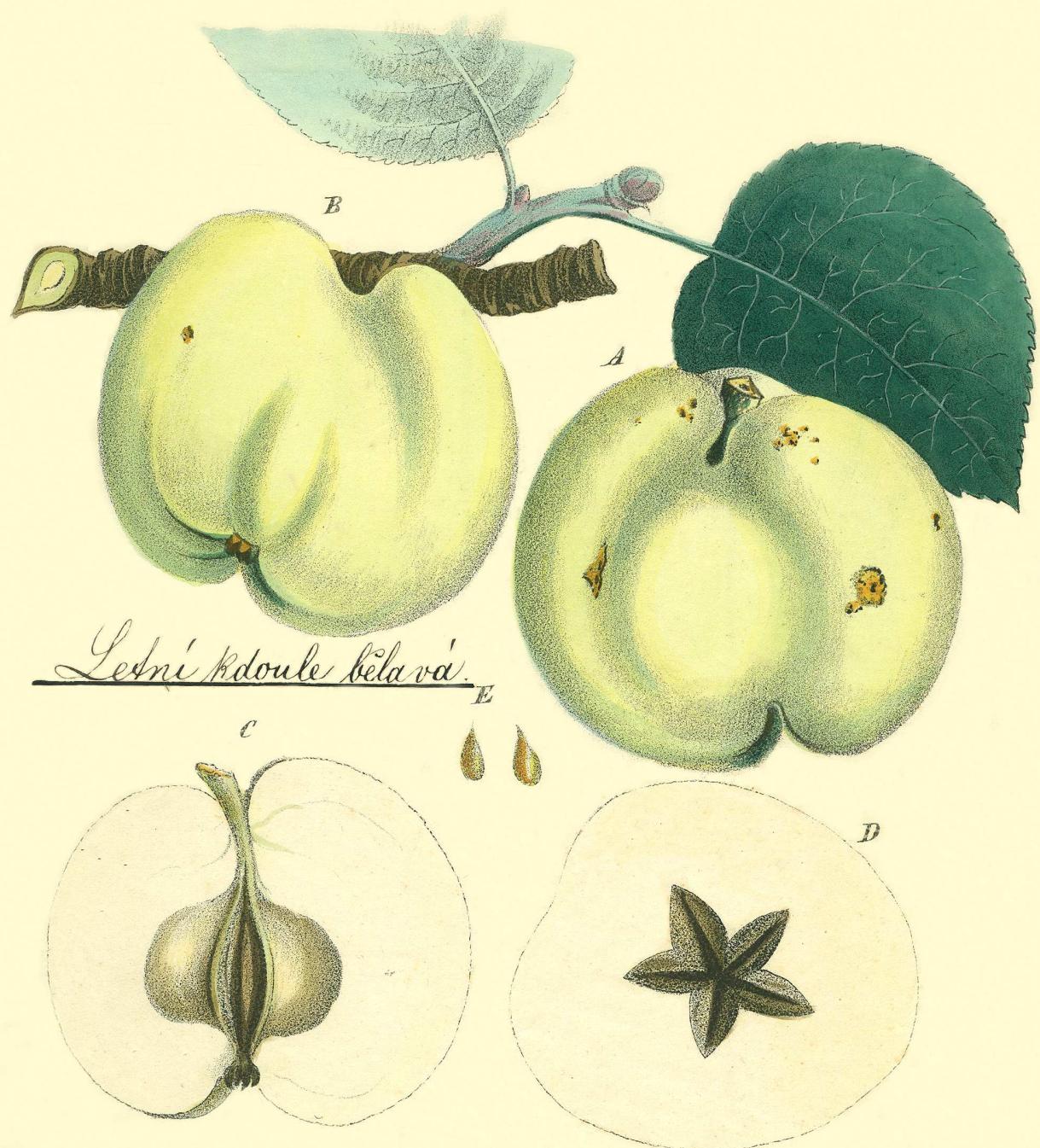


Cervená syrnice.

srpen august august

Red cheese cherry
Käsigre rote

		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30	31		



Tablko bělavé letní kドoule.

září september september

Whitish summer quince An apple whitish summer quince
Weiβlige Sommerquitte Weiβlige Sommerapfel Sommerquitte

					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30

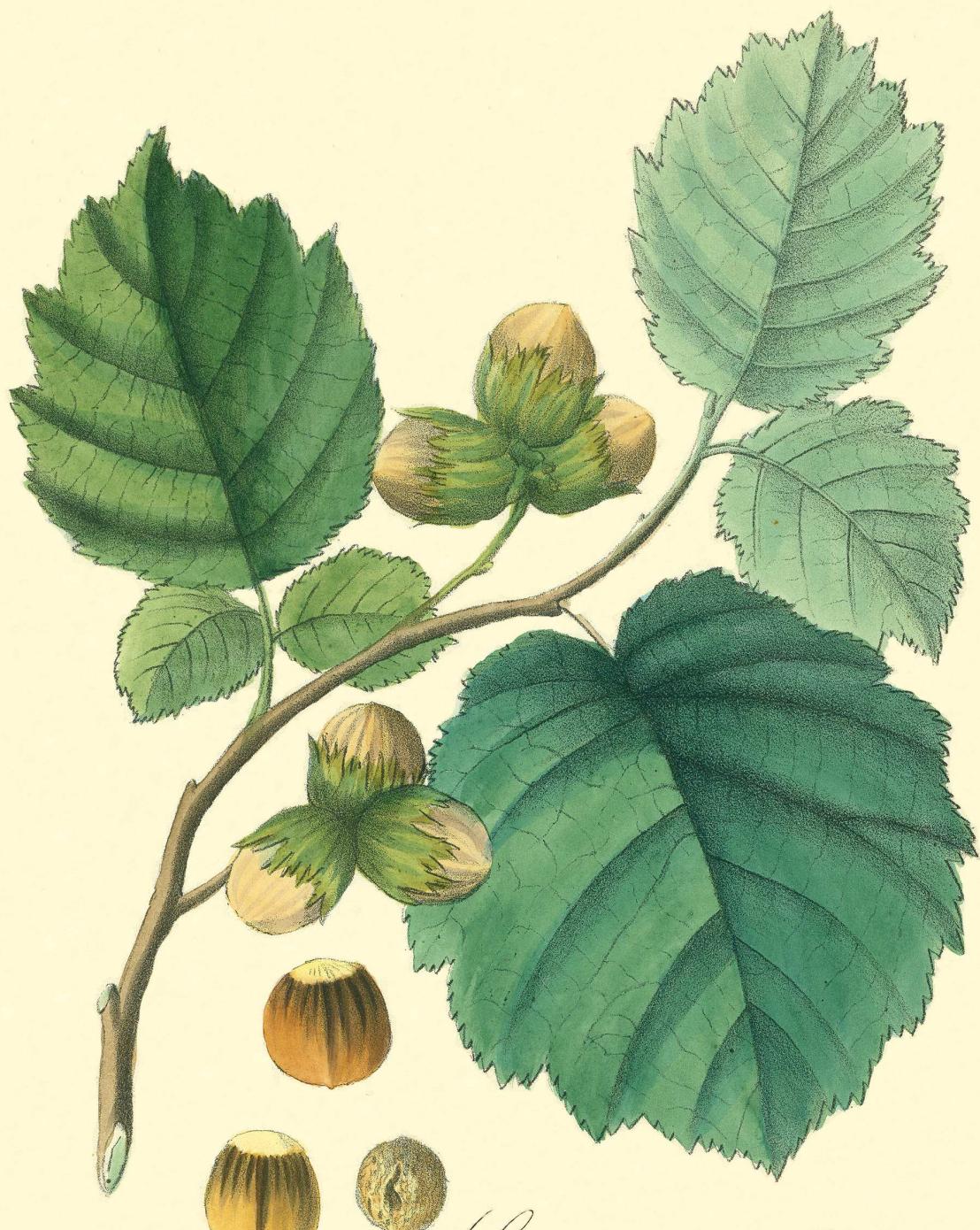


Kruška letní sechovana.

říjen october oktober

Summer Pear – Spotted
Sommerbirne getupft

1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30	31				



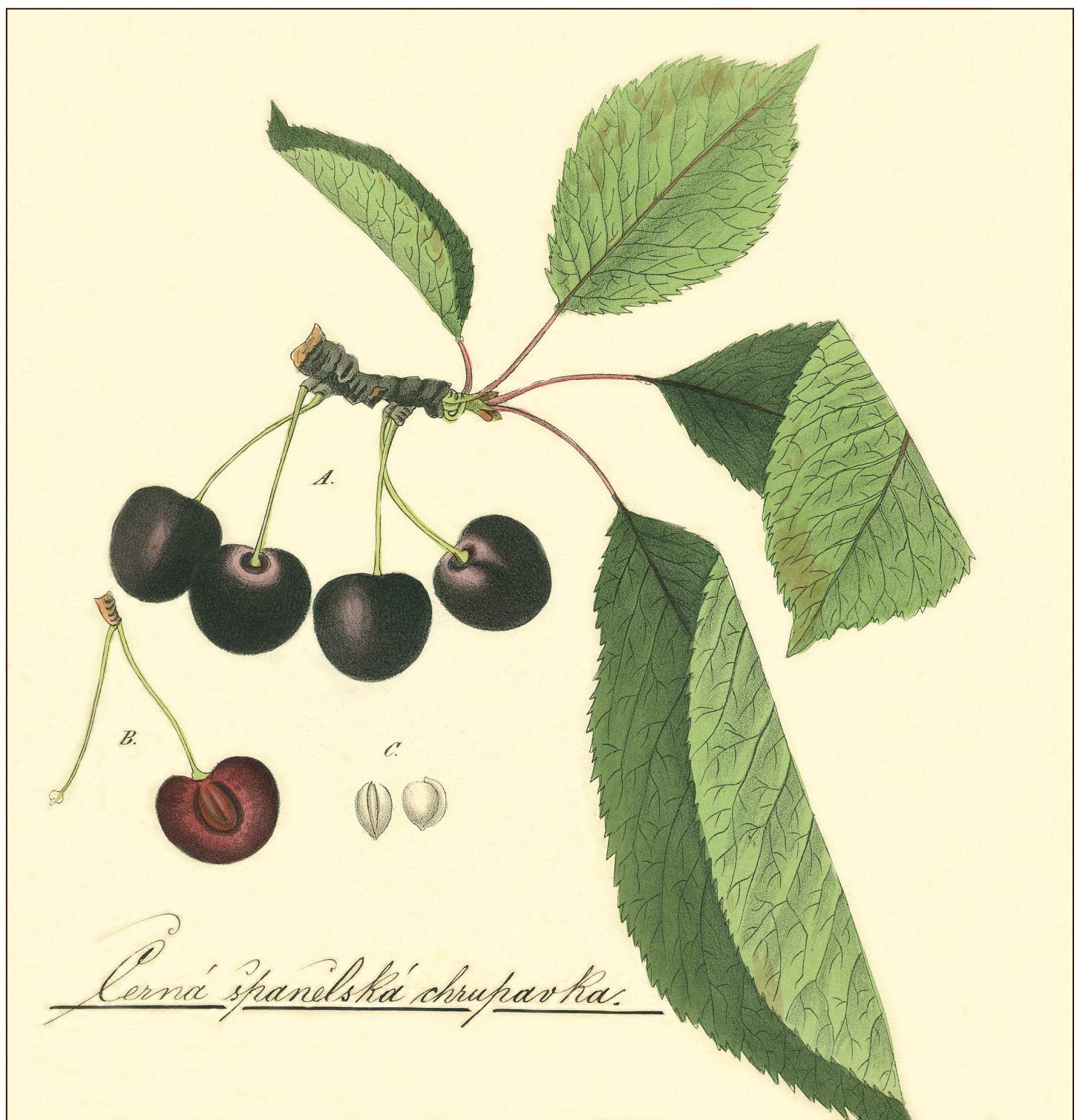
Liskový ořech „Barcellonský.“

listopad november november

Hazelnut Barcelona
Eckige Barceloner

5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30

			1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30		



prosinec december dezember

Black Spanish cherry
Schwarze spanische Knorpel

					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30
31						